

GUÍA DE LECTURA

Grades 4-7



DE LA ACLAMADA AUTORA DE *LOS SUEÑOS DESCALZOS DE PETRA LUNA*, LIBRO DE HONOR PURA BELPRÉ 2022

Alda P. Dobbs



Petra Luna, de 12 años, está en Estados Unidos después de escapar de la Revolución mexicana. Ahora que está a salvo, junto a sus dos hermanos menores y su abuelita, tiene la oportunidad de empezar de nuevo, en un país que promete mucho.

La niña guía a su familia desde un campo de refugiados hasta la ciudad de San Antonio, Texas. En el camino, encuentra oportunidades y obstáculos a cada paso. En su nueva vida, Petra empieza a creer que, incluso su sueño más lejano de aprender a leer y escribir es posible.

Sin embargo, también en Estados Unidos vivirá la extrema pobreza que creía haber dejado atrás. Hasta llegarse a cuestionar si es mejor regresar a México. La fuerza y valentía de Petra son puestas a prueba, mientras descubre por lo que realmente vale la pena luchar.



Alda P. Dobbs es autora de las novelas históricas *Barefoot Dreams of Petra Luna/Los sueños descalzos de Petra Luna* y su continuación, *The Other Side of the River/Al otro lado del río*. Su primera novela recibió el Premio de Honor Pura Belpré y fue incluida en la lista Texas Bluebonnet Master List. Alda nació en un pequeño pueblo del norte de México, pero su familia se mudó a San Antonio, Texas cuando era pequeña. Estudió Física y trabajó como ingeniera antes de tomar la decisión de dedicarse a su pasión de contar historias. Le apasiona conectar a los niños con su pasado, sus comunidades, diferentes culturas y la naturaleza, tanto como le apasiona escribir. Alda vive con su esposo y sus dos hijos en las afueras de Houston, Texas. Conoce más sobre su trabajo en www.aldapdobbs.com

Lydda López Valdez escribió esta guía. Es doctora en Estudios Literarios, Lingüísticos y Culturales por la Universidad de Miami, y ha sido profesora de español y lingüística en diferentes universidades de Estados Unidos. Nació en Sinaloa, México, pero ha vivido en Oregón, Arizona y Miami. Creció hablando español e inglés, como la mayoría de sus estudiantes, a quienes ayuda a desarrollar ambos idiomas.



NOTE TO INSTRUCTORS

.....

Al otro lado del río —the sequel to *Los sueños descalzos de Petra Luna*— offers the opportunity to delve more deeply into some of the political and historical issues that Mexico and more specifically, the U.S.-Mexico border were facing at the time. Broadly, Petra’s plight to cross the border highlights many still today relevant circumstances immigrants face, and that only begin with the arduous physical obstacle of crossing the border. Equally as important is considering the different issues immigrants find when arriving to a place with a different language and where they don’t have social ties.

Although many of these issues are difficult to navigate in the classroom setting, it is imperative that we approach these topics with empathy and highlight the different programs and initiatives that help facilitate the transition for many families and children as they immigrate to the U.S. Crucial to developing an understanding of Petra’s story is to present her as the complex character that she is and forefront the hopes and dreams that impulse her, like other people to continue moving forward and make the best out of difficult circumstances.

Take time to consider different programs available to immigrants such as those provided by non-governmental organizations, and the impact formal education has on professional achievement. These topics also offer an important opportunity to discuss immigrant rights and the impact of providing equal access to educational opportunities. At the same time, it is recommended to avoid painting a pitiful picture of the immigrant situation, but rather focus, as Petra’s story does, on people’s complex stories and dreams as well as the power of hard work and determination. We hope this guide helps students expand their knowledge in terms of immigrant rights and exercise empathy when developing their opinions on current policies shaping immigration in the U.S. today.

ANTES DE LA LECTURA: LA EMIGRACIÓN Y SUS MOTIVOS

.....

Investiga las diferentes circunstancias políticas, medioambientales y económicas que han acelerado la emigración de personas de diferentes países a los Estados Unidos en los últimos años. ¿De qué países proceden la gran mayoría de los inmigrantes en Estados Unidos? Puedes ampliar la siguiente tabla para registrar los resultados de tu investigación.

Países de América Latina desde los que más se emigra hacia Estados Unidos	
Principales motivos políticos que aceleran la emigración	
Principales motivos económicos que aceleran la emigración	
Principales motivos medioambientales que aceleran la emigración	
Principales países receptores de migrantes en el mundo (¿hacia dónde van quienes emigran?)	

Una fuente recomendada para esta actividad es el [Reporte de Emigración de 2024](#).

DURANTE LA LECTURA

.....

- ❁ Aunque la historia de Petra Luna se desarrolla en una época pasada, encontramos temas y problemas que se repiten en la actualidad. Por ejemplo, en la página 21 se menciona una *cuarentena*. ¿A qué se debía la *cuarentena* a la que se refiere Petra? ¿Por qué se le llamaba *cuarentena* al tiempo en que los enfermos debían permanecer en su casa? Investiga más sobre la enfermedad que causó esas *cuarentenas* a principios del siglo XX en Estados Unidos. ¿A qué se debían las *cuarentenas* que se vivieron en los Estados Unidos en el año 2020? Petra habla sobre los miedos que sentía al escuchar la palabra

cuarentena. Compara sus miedos con tus propios sentimientos o los de tus cuidadores al recordar este tiempo.

- ❖ A lo largo de *Al otro lado del río* aprendemos más sobre los sueños de Petra y las razones por las cuales su abuela los describía como “descalzos”. En la guía de lectura de *Los sueños descalzos de Petra Luna* identificaste los sueños de Petra. Agrega los nuevos sueños del personaje a esa lista, a medida que leas *Al otro lado del río*. ¿Por qué otros personajes consideran que Petra no debe enfocarse en aprender a leer y escribir? Su abuelita vuelve a decir que son sueños “descalzos” (p. 31). ¿Qué piensas acerca de estas opiniones? ¿Qué nuevos sueños descubrimos que tiene Petra en este segundo libro? ¿Logra Petra su sueño de aprender a leer y escribir? ¿Qué otros sueños logra?
- ❖ Antes de comenzar en la escuela, Petra aprende diferentes oficios para ayudar a su familia. Haz una lista de esos trabajos que Petra hace para contribuir con la economía familiar (p. 294). ¿Crees que una chica de 12 años como Petra estaba lista para todos esos trabajos? Explica tu respuesta.
- ❖ En la página página 121, se menciona al dios Huitzilopochtli. Investiga más acerca de esta figura tan importante para la cultura azteca. ¿Quién era? ¿Qué representaba? ¿Qué poderes se le atribuían? Recuerda que Huitzilopochtli también fue mencionado en *Los sueños descalzos de Petra Luna* (p. 283). Otras figuras y eventos importantes que se mencionan a lo largo el libro son el Día de los Muertos (p. 196), Ehécatl (p. 212), San Antonio (p. 113).

DURANTE LA LECTURA: LA DESIGUALDAD SOCIAL

.....

- ❖ Tanto en *Los sueños descalzos de Petra Luna* como en *Al otro lado del río* aprendemos sobre la desigualdad social en México y en Estados Unidos. Esto significa que ciertas personas tienen mayores privilegios y mejores oportunidades debido a diferentes motivos. Por ejemplo, Abuelita menciona varias veces la diferencia entre las vidas de los indígenas y otras personas. También menciona las diferentes expectativas sociales que existen sobre los comportamientos de hombres y las mujeres. Por su lado, la monja Nora menciona otras razones (p. 286), aparte del color de la piel, que ocasionan prejuicios hacia ciertas personas. Anota las diferencias que pueden provocar

estratificación social. Discute en clase cómo los prejuicios contribuyen a profundizar las desigualdades.

- ❖ ¿Por qué saber leer y escribir es un privilegio?
- ❖ ¿Por qué durante una guerra, tanto ricos como pobres, pueden sufrir problemas sociales parecidos? Haz referencia a diferentes momentos en los cuales Petra nota que todas las personas, sin importar religión, género, o raza sufren en momentos de violencia.

DESPUÉS DE LA LECTURA: ESCRITURA CREATIVA

.....

Para finalizar la guía de lectura de *Los sueños descalzos de Petra Luna*, hiciste una entrevista a algún familiar o figura que admiras sobre su historia de vida y condujiste una investigación sobre la información recolectada. Usa esta información para escribir ahora un cuento de ficción.

En *Al otro lado del río* (p. 375), la autora escribe notas sobre el proceso de adaptación de los hechos reales a la ficción. Cuenta cómo ella decidió que, contrario a la historia real de sus antepasados, que regresaron a México después de la Revolución, Petra Luna y su familia decidirían quedarse en Estados Unidos. Al escribir tu cuento, tómate también la libertad de adaptar los hechos reales a lo que dicte tu imaginación.

